

# Ferenczi Regina aktái

## Közigazgatási regény

I.

Budapest székesfőváros tekintetes  
Tanácsának

Budapesten.

»... mert én egy szegény nevelőnő vagyok és most igen szép szerencsém akadt az életben: gróf Barovszkoff öméltósága gyermekeit fogom németre tanítani. Azért nagyon szépen kérem, tessék nekem az illetőségi bizonyítványt kiadni, mert most nekem passz kell, hogy Oroszországba bemehessek és passz nem adnak csak erkölcsi bizonyítvánnyal. Erkölcsi bizonyítványt pedig csak akkor kaphatok, ha illetőségi bizonyítványom van. Alázatos tisztelettel:

Wien, 1910 szept. 28-án.]

kész szolgálójuk

Ferenczi Regina

nevelőnő, Wien, III., Salisianergasse 8. I. St. 19.

II.

Budapest szfv. tanácsa.

»... folyamodó értesítették, miszerint tekintettel arra, hogy az 1879. évi L. t.-c. 31. §-a szerint állampolgárságát elvesztettnek tekintendő azon egyén, a ki tíz éven belül nem fordult meg az országban, igazolja azt, hogy tíz éven belül itt Budapesten lakott, adót fizetett.

Budapest, 1912. november 2-án.

(Olvashatatlan aláírás)  
tanácsos.

III.

Budapest szfv. tek. Tanácsának  
Budapesten.

Tekintetes Tanács, én Pécssett meg Karakópusztán voltam nevelőnő, én nem mentem Budapestre, én nem tudom azt igazolni, hogy Budapesten adót fizettem, mert én egy szegény nevelőnő vagyok (ich bin schon jetzt eine deutsche. Erzieherin), mert én nem akadtam Magyarországon állásra, már több mint tizennégy éve hogy Bécsben élek, de itt nem adnak erkölcsi bizonyítványt, mert az nem elég, hogy én öreg vagyok, tehát erkölcsös vagyok, még illetőségi bizonyítvány is kell, a nélkül nincsen erkölcsi bizonyítvány. Erkölcsi bizonyítvány kell tehát, nagyon alázattal kérem, tessék nekem illetőségi bizonyítványt adni, mert különben nem mehetek Moszkvába és nekem mostan nincsen állásom és a lakást köll fizetni.

Hódoló tisztelettel

Wien, 1910. november 8-án

kész szolgálójuk:

Ferenczi Regina.

IV.

Budapest szfv. tanácsa.

»... folyamodó értesítették, miszerint illetőségi bizonyítványt csak abban az esetben kaphat, ha előbb

visszahonosítása iránt a kellő lépéseket (1879. évi L. t.-c. 31. §.) megteszi.

Budapest, 1910. nov. 21.

(Olvashatatlan aláírás)  
tanácsos.

V.

Bécs város községtanácsa III. Bezirk

Székesfőváros tek. tanácsának

Budapesten.

Ferenczi Regina magyar állampolgár az iránt keresett meg bennünket, hogy részére erkölcsi bizonyítványt adjunk. Tekintettel arra, hogy a folyamodó nem ausztriai illetőségű, hanem törvényeink értelmében magyar honosságúnak kell őt tekintnünk, arra kérjük a tekintetes tanácsot, hogy folyamodónak illetőségi helye iránt való eljárást megindítani sziveskedjék és annak lejártaival Ferenczi Regina illetőségi bizonyítványát ide hozzánk beküldeni sziveskedjék, a mikor is az erkölcsi bizonyítvány iránti kérelme elbírálnak lesz.

Wien, 1910. dec. 12.

(Olvashatatlan aláírás.)

Bezirks Vorsteher.

VI.

Budapest szfv. tek. Tanácsának  
Budapest.

Moskau, 1911. január 3.

»... Ich bin schon da! A bécsi orosz konzulátus volt olyan szives beprotezsálni a bécsi rendőrségnél, hogy addig, a míg budapesti illetőségem megállapítatik, ideiglenes passz-partut kapjak. Bizony nagy veszteség volt, hogy két hónapig nem tudtam keresni, most mindenem a zálogban van. Az ideiglenes passz-partu május elsején lejár, addig — itt a moszkvai rendőrségen azt mondták — okvetlen szerezzem be az erkölcsi bizonyítványt, mert különben kitutasítanak. Idemellékelem tehát tek. Tanácsos Ur honosságom iránt való folyamodványomat, én magyar nő vagyok, édesatyám budapesti kereskedő volt, ott fizetett adót is, katona is volt, illetőségi helyemet is megállapították 1887-ben, a mikor 10648/IV. szám alatt mint magyar nevelőnőnek (akkor még fiatalabb leány voltam) cselédkönyvet adtak. Kegyeskedjék tehát nagyságos Tanácsos Ur visszahonosításomat elintézni, mert én egy szegény nevelőnő vagyok és innen engem per sup fognak kivinni, ha nem kapom meg azt az erkölcsi bizonyítványt.

Hódoló tisztelettel

kész szolgálójuk:

Ferenczi Regina.

VII.

Budapest szfv. Tanácsa.

A nagyméltóságú magyar királyi  
Belügyminiszter urhoz

Budapesten.

»... tisztelettel vagyok bátor kérni Nagyméltóságodat, méltóztassék a nagyméltóságú cs. és kir. külügyminiszter révén a moszkvai császári és királyi konzulátust felhívni arra, miszerint folyamodó Ferenczi Reginát értesitse, hogy visszahonosítása iránt tett kérelmét Budapest szfv. Tanácsa csak abban az esetben veheti tárgyalás alá, ha ez iránt a nagyméltóságú belügyminiszteriumhoz címzett folyamodványát erkölcsi bizonyítvánnyal felszerelve, továbbá helyhatósági igazolással annak, hogy kenyerét maga megkeresni képes, ide hozzánk eljuttatja, valamint a folyamodványával egyidejűleg 400, azaz négyszáz korona visszahonosítási díjat is a székesfővárosi pénztárnál letétbe helyez, a melyről szóló igazolványt folyamodványához csatolni el ne mulasztza.

Tisztelettel kérjük Nagyméltóságodat, méltóztassék a cs. és kir. külügyminiszter ur önméltósága útján a cs. és kir. moszkvai osztrák-magyar konzulátust arra is felkérni, hogy folyamodó fél értesítésének megtörténtéről a cs. és kir. miniszter ur önméltósága útján Nagyméltóságodat és Nagyméltóságod által bennünket értesíteni sziveskedjék.

Budapest, 1911. március 22.

(Olvashatatlan aláírás)  
tanácsos.

VIII.

(Egy távlat)

Bürgermeister Amt Budapest.

Moszkau, 1911. III/30. Ungarn

Bitte drat Antwort ob in meine Heimatschein Angelegenheit etwas geschehen ist. Regina Ferenczi.

Jegyzet: Törvény értelmében külföldre magánféllal a székesfőváros tanácsa közvetlenül nem levelezhet, az ügyirat ad acta teendő, annál is inkább, mert a nagyméltóságú miniszterium már megkerestetett az iránt, hogy a külügyminiszter ur önméltóságát felkérni sziveskedjék, hogy utasítsa a moszkvai osztrák-magyar konzulátust az iránt, hogy Ferenczi Reginát értesitse, hogy mely feltételek azok, a melyek mellett kölme tárgyalás alá vehető lesz. (Magán levelező lapon mégis értesítettem a szerencsétlent.)

(Olvashatatlan aláírás)  
tanácsjegyző.

IX.

M. kir. belügyminiszter 151485/1911.

Budapest szfv. Tanácsának

Budapesten.

Egy Ferenczi Regina nevű moszkvai lakosnő illetőségi ügyében az iránt tett panaszt nálam, hogy illetőségi bizonyítványt, illetve ennek révén erkölcsi bizonyítványt nem tud kapni. Felvilágosító jelentést és a vonat-

közö ügyiratok felterjesztését kérem.

Budapest, 1911 június 3.

(Olvashatatlan aláírás)  
min. tanácsos.

X.

Budapest szkf. tek. tanácsának  
Budapesten.

„... megkaptam a tekintetes Tanács értesítését, hogy mi kell a visszahonosításhoz, a mi az illetőségi bizonyítványhoz kell, hogy erkölcsi bizonyítványt kapjak. Az iratokat itt küldöm, mert könyörgésemre a moszkvai rendőrség május elsején egy évre meghosszabbította ideiglenes lakhatási engedélyjemet. Addig talán, jövő májusig, megkapom az erkölcsi bizonyítványomat, hiszen én már egy 49 éves nő vagyok, annak igazán könnyebben adhatnának erkölcsi bizonyítványt. De én nekem nincsen négyszáz koronám, honnan vegyek én tekintetes Tanács négyszáz koronát, én egy szegény német nevelőnő vagyok, itt Moszkvában és mindenem a zálogban volt, mert nem kaptam állást, mert nem volt erkölcsi bizonyítványom. És most honnan küldjek én négyszáz koronát? Tessék nekem szegénységi bizonyítványt adni, azon az alapon tessék nekem az illetőségi bizonyítványhoz szükséges visszahonosítási kérelmemet elintézni, hogy erkölcsi bizonyítványt kapjak.

1911. szeptember 27.

Hódoló tisztelettel kész szolgáljuk:

Ferenczi Regina.

XI.

Budapest szkf. tanácsa 368.360/1911.  
A nmélt. m. kir. belügyminiszter urhoz  
Budapesten.

„... panaszt tevő Ferenczi Regina ügyében tisztelettel jelenteni, Nagyméltóságod 1911 október havában kelt sürgetésére is, hogy Ferenczi Regina még nem küldte be a szükségszerű bizonylatot, hogy a székesfőváros központi pénztáránál az 1283/1901. kgy. szám alatt kelt szabályrendeletnek megfelelően: 400, azaz négyszáz koronát befizetett.

Az ügy sürgösségére való tekintettel azonban tisztelettel kérem Nagyméltóságodat, kegyeskedjék a nagyméltóságú cs. és kir. külügyminiszter ur útján felkérteni a moszkvai cs. és kir. konzulátust, hogy Ferenczi Reginnál a 400, azaz négyszáz korona beküldését megsürgetni sziveskedjék.

Nagyméltóságodnak stb.  
1912 január 13.

(Olvashatatlan aláírás.)  
tanácsos.

XII.

Cs. és kir. külügyminiszter

M. kir. belügyminiszter ur  
őnagyméltóságának

Budapesten

Nméltóságodnak 151485/1911.  
számu átiratára moszkvai kon-

zulátusom az iránt tesz jelentést hozzám, hogy értesiteném Nagyméltóságodat, miképen Ferenczi Regina moszkvai lakosnő a konzulátusra hivatalosan beidézttetvén és ott a négyszáz korona visszahonosítási díj befizetésére kioktattatván, azt adta elő, hogy anyagi helyzete jelen pillanatban nem alkalmas az összeg befizetésére. A midőn az erről szóló jegyzőkönyvet Nagyméltóságodnak megküldeni szerencsém van, fogadja Nagyméltóságod kiváló tiszteletem őszinte nyilvánítását.

1912 április 22.

(Olvashatatlan aláírás)  
államtitkár.

XIII.

Bürgermeister Amt

Wien, 1912. V/20. Budapest.

Per schub bin ich angekommen von Moszkau. Wiener Polizei fordert auch Heitmatschein.

Regina Ferenczi  
Salesianer-Gasse 8.

XIV.

Budapest szkf. Tanácsa 201432/1912.

T. Ferenczi Regina kisasszonynak

Wien

III. Bz., Salesianergasse 8.

Budapest szkf. központi pénztára 201432. szám alatt azt a jelentést tette hozzám, hogy az 1911. évi 30210. letéti napló alatt Ferenczi Regina néven 10, azaz tíz filléres okmánybélyeg hever illetékes intézkedés nélkül. A jelentés alapján a szkf. tanácsa tárgyalván a letét ügyét, az okmánybélyegét értékesíttetni határozta és annak összegét a szegényalap részére átengedettnek nyilvánítja, a miről az illetékes ügyosztályok, valamint az érdekelt fél értesíttetni határozatván, ezen jegyzőkönyvi kivonatot megküldetik.

1912. október 10.

Rózsavölgyi  
alpolgármester.

XV.

Levelező-lap. — Carta Postalina.

A tek. szkf. Tanácsnak

Budapesten

„... addig nem mehetek sehova, a míg nem lesz erkölcsi bizonyítványom és addig nem adnak erkölcsi bizonyítványt, a míg nem adnak illetőségi bizonyítványt. Itt azt mondják a rendőrségen, hogy én magyar vagyok, nekem muszáj magyar illetőséget bizonyítanom. Én nem tudom, hogy magyar vagyok, de azt tudom, hogy mindenem a zálogban van és az Isten szerelméért, ha irgalmat ismernek az urak, küldjenek nekem egy illetőségi bizonyítványt, mert éhen halok.

Wien, 1912 december 23.

Hódoló tisztelettel  
kész szolgáljuk  
Ferenczi Regina

\*

Fényes László.

## Feketehimlő egy trieszti hajón

Trieszt, január 8.

(Az Est tudósítójától.)

Az annexió válság idejében sok bosnyákot izgatás miatt kitiltottak az annektált tartományok területéről. Azóta visszavonták a kitiltást és a bosnyákok lassankint visszavándoroltak. Tegnap a Carmen-gőzhajóval 900 boszniai visszavándorló érkezett Triesztbe. Mielőtt a gőzhajó kikötött volna, hatósági orvos ment a hajóra és vizsgálatot tartott. Kiderült, hogy a hajón nyolc halott van és ezek közül kettő feketehimlőnek, a többi pedig sarlachnak az áldozata. A hajónak nem engedték meg a kikötést, hanem vesztegzár alá vették.

## Megkerült pénzeslevelek

— Az Est tudósítójától. —

A temesvári vasuti állomáson a lippai vonatra postaszákokat adtak fel. A postaszákokat a temesgyarmatai postának kellett volna továbbítani. A postahivatal rendes szokása ellenére nem a saját postaküldöncét, hanem a csernaegyházi postaküldöncöt bizta meg a szákok átvételével. A szolga Melna Katalin temesgyarmatai postakezelőnőnek át is adta a pénzt tartalmazó szákokat. A kezelő csak később vette észre, hogy a szákok pecsétjéről valaki letépte az igazolólapot és konstataulta azt is, hogy a lepecsételt szákból egytizenkétezer korona és egy négyezer korona tartalmu pénzeslevél eltűnt.

Azonnal jelentést tett felettes hatóságának, a temesvári postaigazgatóságnak, a honnan egy postatitkár jött ki a helyszínre a nyomozás megejtése végett. A titkár a temesremetei csendőrszárny segítségével kezdett nyomozni és pedig eredménnyel: a pénzesleveleket megtalálták, de a tettest még nem sikerült elfogni. A csendőrség ezekben nyilatkozott a postalopás ügyében lefolytatott nyomozásáról: — Tegnap reggel óta nyomozunk, ma reggel a hivatal egyik félreeső helyén megtaláltuk a pénzesleveleket. Nem tudjuk ez idő szerint, hogy lopás forog-e fenn, vagy sem. A nyomozást folytatjuk.